

# ۱۰۱ اصطلاح فارسی

## رویکرد منظور شناختی

نویسندگان:

دکتر فردوس آقاگلزاده

عضو هیئت علمی دانشگاه تربیت مدرس (دانشیار گروه زبان شناسی)

افتخارسادات هاشمی

دانشجو دکترا زبان شناسی دانشگاه تربیت مدرس

|                    |                                                                                        |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| سرشناسه            | : آفا گلزاده، ۱۳۲۰                                                                     |
| عنوان و پدید آور   | : ۱۰۱ اصطلاح فارسی رویکرده منظورشناختی / نویسندگان افتخارسادات هاشمی، فردوس آفا گلزاده |
| مشخصات نشر         | : تهران: آرشیدا، ۱۳۸۹                                                                  |
| مشخصات ظاهری       | : ۱۱۰ ص. : مصور، بغشیرنگی) : ۱۶/۵ × ۲۱/۵ س. م.                                         |
| شابک               | : ۹۷۸-۶۰۰-۹۲۳۸-۶۱-۳                                                                    |
| وضعیت فهرست نویسی  | : قیا                                                                                  |
| عنوان گسترده       | : ۱۰۱ اصطلاح فارسی رویکرده منظورشناختی.                                                |
| یادداشت            | : چاپ اول                                                                              |
| موضوع              | : کاربردشناسی زبان - اصطلاح ها و نمیرها                                                |
| موضوع              | : فارسی - اصطلاح ها و نمیرها - انگلیسی                                                 |
| شناسه افزوده       | : هاشمی افتخارسادات، ۱۳۵۹                                                              |
| رده بندی کنگره     | : P ۹۹ / ک ۲۸۷۳۹۰                                                                      |
| رده بندی دیویی     | : ۳۰۶/۴۴                                                                               |
| شماره کتابخانه ملی | : ۲۳۹۹۳۸۹                                                                              |

### ۱۰۱ اصطلاح فارسی رویکرده منظورشناختی.

|                 |                                       |
|-----------------|---------------------------------------|
| تألیف           | : افتخارسادات هاشمی، فردوس آفا گلزاده |
| نوبت چاپ        | : اول                                 |
| تیراژ           | : ۲۰۰۰ نسخه                           |
| لیتوگرافی و چاپ | : چاپ گیلان ۳۳۹۱۸۸۸۸                  |
| طرح جلد:        | : عبدالله طاهایی                      |
| قیمت            | : ۳۰۰۰۰ ریال                          |

ناشر: انتشارات آرشیدا: تهران ۳-۷۷۸۱۳۶

شابک ISBN: 978-600-9238-61-3 / ۹۷۸-۶۰۰-۹۲۳۸-۶۱-۳

«پیشکش به تمام آنانی که

برای زنده ماندن زبان پارسی کوشیدند،

از خالق شاهنامه تا اساتید آموزش زبان فارسی»

www.ketab.ir

## بسم الله الرحمن الرحيم

### "ن و القلم و ما یسطرون"

سوره قلم، آیه (۱)

### پیشگفتار

در طول چندین سال تدریس در دوره های آموزش زبان فارسی به غیر فارسی زبانان دریافتیم که یکی از مشکلات زبان آموزان شناخت اصطلاحات فارسی و استفاده صحیح و مناسب آنهاست. بارها شاهد آن بودیم که زبان آموزان، حتی در سطوح پیشرفته نیز، از خطای بکارگیری این ساخت ها چه از لحاظ دستوری و کارکردی و چه به لحاظ عوامل جامعه شناختی زبان و کاربرد شناختی ( منظور شناختی ) از قبیل فاصله اجتماعی، جنسیت و عوامل فرهنگی مصون نیستند. این مسأله ما را برآن داشت تا با انجام پژوهشی مجموعه ای از پر بسامدترین اصطلاحات فارسی را جمع آوری کرده و از لحاظ کاربرد در میان طبقات مختلف اجتماعی بسنجیم. اثری که پیش روی شماست حاوی پر بسامد ترین مجموعه اصطلاحات زبان فارسی رایج می باشد. این مجموعه که شامل ۱۰۱ اصطلاح روزمره و پر کاربرد زبان فارسی است حاوی اطلاعاتی است که زبان آموز غیر فارسی زبان را در شناخت و بکارگیری صحیح اصطلاحات فارسی یاری می کند. تمامی اصطلاحات این مجموعه طی یک تحقیق میدانی از ۳۲ نفر فارسی زبان در دو گروه سنی ۲۰-۳۵ و ۳۵-۵۰، جنسیت و تحصیلات متوسطه و پایین تر و